



FEUILLE DE ROUTE INFOSHEET

SJ/YE1723

My Village Your Village

08/07 - 22/07/2022





FEUILLE DE ROUTE INFOSHEET

Echange de Jeunes : Mon Village Ton Village
Youth Exchange : MY VILLAGE YOUR VILLAGE

08/07-22/07

Adresse de l'échange de Jeunes :
Château des Prureaux, Les Prureaux
03130 Montcombroux les Mines

Youth Exchange address :
Château des Prureaux, Les Prureaux
03130 Montcombroux les Mines

Responsable / Animateur.rice.s : João BRUNO

Person in charge / Campleaders: Hannah BEAUMONT

Téléphone : +351910986393

Phone Number: +33621263386

Email : jbruno@outlook.pt

Email : dr@creneausolidarites.com

Contact d'urgence de Solidarités Jeunesses à Paris si vous n'arrivez pas à joindre la personne en charge du chantier : 06 99 94 84 04

Emergency contact at Solidarites Jeunesses in Paris if you can not get in touch with the person in charge of the workcamp: 00 33 6 99 94 84 04

Si vous avez des questions sur l'échange de jeunes avant qu'il ne commence, merci de contacter le Secrétariat National de Solidarité Jeunesses par email workcamp.in@solidaritesjeunesses.org ou par téléphone 01 55 26 88 77

If you have any questions about the youth exchange before it starts, please do not contact the person in charge, instead contact our colleagues from the national office who are available by mail workcamp.in@solidaritesjeunesses.org or telephone 00 33 1 55 26 88 77.



POINT DE RENDEZ-VOUS MEETING POINT

Les animateur.rice.s vous retrouveront à cet endroit:

Be aware that you will not be picked up for the airport. Campleaders will pick you up from the meeting point below :

DATE : 05/09/2022

HEURE : 17:00

GARE/LIEU : Gare de Moulins-Sur-Allier

DATE: 05/09/2022

TIME : 17:00

STATION/PLACE : Moulins-Sur-Allier Train Station

La fin du chantier aura lieu dans la matinée du dernier jour, autour de 10h

Information about the last day of workcamp: departure can be done in the morning (around 10am) from the same place.





🤔 COMMENT VENIR ? HOW TO COME ?

EN TRAIN OU EN BUS / BY TRAIN / BY BUS

Vous pouvez regarder les horaires et réserver un train à l'adresse suivante: www.sncf-connect.com.

Vous devez aller jusqu'à la gare de **Moulins Sur Allier** 03000 .

Pensez à réserver vos billets à l'avance pour bénéficier d'un tarif plus bas. Ils sont généralement échangeables et remboursables jusqu'à 3 jours avant le départ mais pensez à bien vérifier les conditions de chaque billet.

NB: Le port du masque n'est plus obligatoire dans les transports en commun.

Plusd'informations:

<https://www.sncf-connect.com/aide/situation-sanit-aire-coronavirus#38247-echange%E2%80%A6>

The airports with the best train connections are: **Paris Charles de Gaulle** .There are shuttles between airports and train stations. You can check out the timetable and book your train tickets on: www.sncf-connect.com/en-en/train-ticket You have to go to the station Moulins Sur Allier Be careful, train tickets can be very expensive in France. It's better to book them in advance. Tickets are usually exchangeable and refundable up to 3 days before departure but check the specific conditions of your tickets.

NB: Wearing a face mask is not mandatory anymore in public transports.

<https://www.sncf-connect.com/en-en/help/coronavirus>

EN VOITURE / BY CAR

Si vous venez en voiture, en co-voiturage ou en stop, munissez-vous d'une carte! ... et rendez-vous à **Château des Prureaux,**

Les Prureaux
03130 Montcombroux les Mines.

Pour établir un itinéraire, vous pouvez utiliser le site: www.openstreetmap.org

If you are coming by car or hitchhiking, do not forget to bring a map!

The meeting point will be **Château des Prureaux,**
Les Prureaux
03130 Montcombroux les Mines.

To find out the best route, you can use the following website: www.openstreetmap.org

Les transports représentant près d'un quart des émissions de gaz à effet de serre en Europe, à SJ nous essayons de réduire notre empreinte écologique en diminuant l'impact de nos activités. Devant parfois parcourir de longues distances pour se rendre sur les chantiers, **nous vous encourageons à compenser les émissions de carbone de vos déplacements** et à choisir le **moyen de transport le plus écologique.**

As transport represents almost a quarter of Europe's greenhouse gas emissions, we should try to minimize our ecological footprint by reducing the impact of our activities. Due to the fact that volunteers need to cover medium or big distances to reach the workcamps, **we encourage you to think about compensating your travel's carbon emissions** and to choose the **most ecologically friendly means of transport.**



N'OUBLIEZ PAS D'EMPORTER WHAT TO BRING

- Un sac de couchage (et un oreiller si vous le souhaitez)
- de bonnes chaussures pour travailler et des gants de travail
- des vêtements de pluie et contre le froid
- des vêtements pour travailler qui peuvent se salir et/ou s'abîmer
- une lampe de poche
- des instruments de musique, jeux, recettes de cuisine, photos, cartes postales de votre région...
- un maillot de bain si vous voulez avoir l'occasion de vous baigner (attention, les shorts de bains ne sont pas acceptés dans les piscines municipales)
- une carte étudiant si vous en possédez une
- au moins 2 masques réutilisables si vous avez, sinon un stock de masques à usage unique afin de les utiliser dans les transports.
- A sleeping-bag (and a pillow if you wish)
- Good working shoes, gloves and clothes
- Rain clothes and warm clothes
- Work clothes that can get dirty and/or damaged
- Sun cream, laundry detergent
- Music instruments, games, recipes, pictures, postcards from your region
- A swimsuit (swimming trunks as shorts may be prohibited in swimming pools)
- Your European Health Insurance Card or a document stating your insurance policy if you are not from the EU.
- Your student card if you have one
- At least 2 masks (reusable ones if you have) in order to use them in public transports.

Vous aurez la possibilité d'enfermer vos objets de valeur, mais vous êtes prié.e.s de ne pas les apporter si vous n'en avez pas l'utilité. Chacun est responsable de ses affaires!

You will be able to lock up your valuables, but please do not bring them if you don't need them. Everyone is responsible for his/her own belongings!

L'HÉBERGEMENT ET LES REPAS ACCOMMODATION AND FOOD

Nous disposons d'un [espace camping](#). Le groupe sera logé en **tentes** (non mixtes pour les séjours adolescents). Yourte, dôme en bois, Tipis et tentes barnum vous accueilleront. Chaque hébergement (sauf les tipis) possède un plancher et est équipé de lits. Des sanitaires (**douches en extérieur** ainsi que de **toilettes sèches**) **sont présents à proximité des couchages**. Wifi non disponible sur site.

We have a camping area. The group will be accommodated in tents (single-sex for teenage stays). Yurt, wooden dome, Tipis and barnum tents will welcome you. Each accommodation (except teepees) has a floor and is equipped with beds. Sanitary facilities (outdoor showers as well as dry toilets) are present near the beds. Wifi not available on site.

Les repas sont préparés par les volontaires avec l'aide de la responsable cuisine, à tour de rôle, en constituant des équipes cuisine. Emportez vos meilleures recettes avec vous !

Meals are prepared by volunteers with the help of the kitchen manager, in turn, by forming kitchen teams. Take your best recipes with you!

Sur le chantier, il est important de savoir que vous ne mangerez pas de viande tous les jours. Même si les repas ne seront pas strictement végétariens (sauf pour les volontaires en ayant fait la demande), Solidarités Jeunesses accorde une grande importance à la protection de l'environnement et désire de ce fait, réduire la consommation de viande sur les chantiers.

As Solidarités Jeunesses is willing to protect the environment, you may not eat meat everyday. Of course, if you have any dietary restrictions or needs, don't forget to tell us about it so that meals can be adapted to you.

ÉCHANGES DE JEUNES ERASMUS+ ERASMUS+ YOUTH EXCHANGE

Les échanges offrent à des groupes de jeunes (de 13 à 30 ans) de différents pays, l'occasion de se rencontrer et d'apprendre à mieux se connaître.

Lors d'un échange, les jeunes organisent une série d'activités (ex. ateliers, débats, jeu de simulations, activités de plein air, etc) autour d'un thème d'intérêt commun. Le projet peut aborder des domaines très divers : lutte contre les exclusions, le racisme et la xénophobie, art et culture, environnement, protection du patrimoine, médias et information des jeunes, santé, économie solidaire, sport...

Les frais de voyage seront partiellement remboursés selon le calculateur de distance Erasmus+:

- 180 € pour des distances de 100 à 499 km
- 275 € pour des distances comprises entre 500 et 1999 km
- 300 € pour les distance comprises de 2000 à 2999km

Après le projet, vous devrez envoyer vos billets originaux (ou électroniques quand vous n'avez pas d'originaux), une preuve de paiement de vos billets et vos coordonnées bancaires (selon un formulaire que vous recevrez pendant le projet) afin d'obtenir le remboursement de votre voyage.

Youth Exchanges provide an opportunity for groups of young people (13 to 30 years old) from different countries to meet and get to know each other.

During a youth exchange, youngsters organise a series of activities (e.g. workshops, debates, simulation games, outdoor activities, etc.) around a theme of common interest. The project can cover a wide range of areas: the fight against exclusion, racism and xenophobia, art and culture, the environment, heritage protection, media and youth information, health, solidarity economy, sport, etc.

Travel expenses will be partially reimbursed according to the Erasmus+ distance calculator :

- 180€ for travel distances between 100 and 499km
- 275€ for travel distances between 500 and 1999km
- 360€ for travel distances between 2000 and 2999km

Your sending organization will collect your boarding passes and tickets so that you can get your travel reimbursement.



Youth Exchange: My Village Your Village 08th-22nd July 2023

The Project

At a time when Europe is seeing migrants arrive at all its borders, and the problems affecting their countries of origin their countries of origin, people and governments are struggling to agree on a European reception policy in solidarity with the peoples of the South.

This youth exchange aims to use the open debate and the different experiences from participants from all over Europe to deconstruct the stereotypes we have about these people seeking a better in the old continent.

Objectives for participants :

- Learn to develop a critical mind
- Build their own opinions
- Acquire journalism skills
- Develop skills in digital tools
- Share an experience of living together



Step 1 : Build the Group

Get to meet people from all over Europe, with different backgrounds and cultures from yours. Learn how to cooperate and to push you out of your comfort zone with the help of the group.



Step 2 : Into the topic

Approach the topic through non-formal education. Learn by doing and generate your own opinions about the main subject with the group's help.



Step 3 : Take Action

Get together and apply what you learned on a common project. Find out what local people and organizations have to say about the subject. What has been done? What can be improved? What can we do? Take initiative.





♥ QUI SOMMES-NOUS? ABOUT US



Solidarités Jeunesses (SJ) est un mouvement et une association d'éducation populaire qui place la solidarité, l'engagement bénévole et la volonté politique au cœur de son projet. Nos choix et nos actes sont l'affirmation de notre vision pour une société où le progrès est avant tout social, où le respect de l'homme et de son environnement est une **valeur fondatrice et partagée, où la liberté de choisir, de rêver et de résister est innée ou accompagnée.**

Nos activités s'adressent à toutes et à tous, sans distinction de genre, d'âge, de nationalité ou d'origine sociale et culturelle.

LE CRENEAU

Auvergne-Rhône-Alpes

Le Créneau est un centre d'accueil international qui réside sur un lieu magique : **le château des Prureaux**

Entre local et international !

C'est un lieu d'ouverture à l'autre et de rencontre entre la population locale et de jeunes internationaux venus pour quelques mois de leur vie partager une expérience de vivre ensemble.

Entre action et réflexion !

Le chantier, c'est nourrir la réflexion par l'action ! Le lieu est en **perpétuelle évolution** : sa rénovation et son entretien occupent l'équipe à l'année ! Participer à un chantier au Créneau, c'est gagner **en autonomie et en confiance, se questionner** sur des sujets de société tels que l'interculturalité, la mixité, etc, apprendre à **construire sa vision du monde** et à **déconstruire ses a priori** et ses préjugés.

Solidarités Jeunesses (SJ) is an association of non formal education which has solidarity, voluntary commitment and a strong political will as its core values. Our choices and our actions are influenced by our vision of society where progress is social, where **the respect of human beings and the environment is a fundamental and shared value, where freedom to choose, to dream and to resist is innate or fostered.** Our activities are organised for all, regardless of gender, social and cultural background, or nationality.

LE CRENEAU

Auvergne-Rhône-Alpes

Le Créneau is an international visitor centre that resides in a magical place: **the Château des Prureaux**

Of local and international!

It is a place of openness to others and of meeting between the local population and young internationals who come for a few months of their lives to share an experience of living together.

Of action and reflexion!

The construction site is to nourish reflection through action! The place is **constantly evolving**: its renovation and maintenance occupy the team all year round! Participating in a project at the Créneau means gaining **autonomy and confidence, questioning oneself** on social issues such as interculturality, diversity, etc., learning to **build one's vision of the world and to deconstruct one's a priori** and prejudices.

A TRES VITE! SEE YOU SOON!

<https://www.creneausolidarites.com/>
<https://en.creneausolidarites.com/>

